

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/430**z 15. marca 2022,****ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 31. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/512/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Únia naďalej neochvejne podporuje zvrchovanosť a územnú celistvosť Ukrajiny.
- (3) Prezident Ruskej federácie 24. februára 2022 ohlásil vojenskú operáciu na Ukrajine a ruské ozbrojené sily začali útočiť na Ukrajinu. Tento útok je flagrantným porušením územnej celistvosti, zvrchovanosti a nezávislosti Ukrajiny.
- (4) Európska rada vo svojich záveroch z 24. februára 2022 čo najdôraznejšie odsúdila nevyprovokovanú a neopodstatnenú vojenskú agresiu Ruskej federácie voči Ukrajine. Rusko svojimi protiprávnymi vojenskými akciami hrubo porušuje medzinárodné právo a zásady Charty OSN a oslabuje európsku a celosvetovú bezpečnosť a stabilitu. Európska rada vyzvala na urýchlenú prípravu a prijatie ďalšieho balíka individuálnych a hospodárskych sankcií.
- (5) Vzhľadom na závažnosť situácie a v reakcii na vojenskú agresiu Ruska voči Ukrajine je vhodné zaviesť ďalšie reštriktívne opatrenia. Je najmä vhodné zakázať všetky transakcie s určitými štátom vlastnenými spoločnosťami. Je tiež vhodné zakázať poskytovanie akýchkoľvek služieb úverového ratingu, ako aj prístup akejkoľvek ruskej osoby alebo subjektu ku všetkým predplatným službám v súvislosti s ratingovými činnosťami. Okrem toho je vhodné sprísniť vývozné obmedzenia týkajúce sa tovaru a technológií s dvojakým použitím ako aj tovaru a tovaru a technológií, ktorí by mohli prispieť k technologickému zlepšeniu ruského sektora obrany a bezpečnosti, a rozšíriť zoznam osôb napojených na ruskú obrannú a priemyselnú základňu, ktoré podliehajú týmto obmedzeniam. Ďalej je vhodné zakázať nové investície do ruského odvetvia energetiky a zaviesť komplexné obmedzenie vývozu zariadení, technológií a služieb pre energetický priemysel v Rusku s výnimkou jadrového priemyslu a odberateľského sektora prepravy energie. Napokon je vhodné zaviesť ďalšie obchodné obmedzenia týkajúce sa železa a ocele, ako aj luxusného tovaru.
- (6) Na vykonanie určitých opatrení sú potrebné ďalšie kroky Únie.
- (7) Rozhodnutie 2014/512/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2014/512/SZBP sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 1aa

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo sa zapojiť do akejkoľvek transakcie s:
 - a) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadeným v Rusku, ktoré sú verejne kontrolované alebo ktoré sú z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve, alebo v ktorých má Rusko, jeho vláda alebo Ruská centrálna banka právo podieľať sa na ziskoch, alebo s ktorými má Rusko, jeho vláda alebo Ruská centrálna banka iný podstatný hospodársky vzťah, ako sa uvádzajú v prílohe X;

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13).

- b) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadeným mimo Únie, ktorých vlastnícke práva z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v prílohe X; alebo
 - c) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene a) alebo b) tohto odseku.
2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na plnenie do 15. mája 2022 zmlúv uzavretých pred 16. marcom 2022, alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.
3. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na:
- a) transakcie, ktoré sú nevyhnutne potrebné na nákup, dovoz alebo prepravu fosílnych palív, najmä uhlia, ropy a zemného plynu ako aj titánu, hliníka, medi, niklu, paládia a železnej rudy z Ruska alebo cez Rusko do Únie;
 - b) transakcie súvisiace s energetickými projektmi mimo Ruska, v ktorých sú právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe X minoritným akcionárom.“
2. Vkladá sa tento článok:

„Článok 1g

1. Od 15. apríla 2022 sa zakazuje poskytovať služby úverového ratingu všetkým ruským štátnym príslušníkom alebo fyzickým osobám s bydliskom v Rusku alebo akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Rusku.
2. Od 15. apríla 2022 sa zakazuje poskytovať prístup ku všetkým predplatným službám v súvislosti s ratingovými činnosťami všetkým ruským štátnym príslušníkom alebo fyzickým osobám s bydliskom v Rusku alebo akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Rusku.
3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na štátnych príslušníkov členského štátu ani na fyzické osoby, ktoré majú povolenie na dočasný alebo trvalý pobyt v niektorom členskom štáte.“
3. V článku 3 sa odsek 7 nahrádza takto:
- „7. Príslušné orgány pri rozhodovaní o žiadostiach o povolenie v súlade s odsekmi 4 a 5 neudelia povolenie, ak majú oprávnené dôvody domnievať sa, že:
- i) koncovým používateľom môže byť vojenský koncový používateľ, fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe IV alebo že tovar môže mať konečné použitie vojenského charakteru;
 - ii) predaj, dodávka, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytovanie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú určené pre letectvo alebo vesmírny priemysel alebo
 - iii) predaj, dodávka, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú určené pre odvetvie energetiky, pokiaľ takýto predaj, dodávka, transfer alebo vývoz alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú povolené na základe výnimiek uvedených v článku 4 ods. 3 až 6.“
4. V článku 3a sa odsek 7 nahrádza takto:
- „7. Príslušné orgány pri rozhodovaní o žiadostiach o povolenie v súlade s odsekmi 4 a 5 tohto článku neudelia povolenie, ak majú oprávnené dôvody domnievať sa, že:
- i) koncovým používateľom môže byť vojenský koncový používateľ, fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe IV alebo že tovar môže mať konečné použitie vojenského charakteru;
 - ii) predaj, dodávka, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytovanie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú určené pre letectvo alebo vesmírny priemysel alebo
 - iii) predaj, dodávka, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytovanie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú určené pre odvetvie energetiky, pokiaľ takýto predaj, dodávka, transfer alebo vývoz alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú povolené na základe výnimiek uvedených v článku 4 ods. 3 až 6.“

5. V článku 3b sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Pokiaľ ide o fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe IV, a odchyľne od článkov 3 a 3a tohto rozhodnutia a bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na povolenia podľa nariadenia (EÚ) 2021/821, môžu príslušné orgány členského štátu povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií s dvojakým použitím a tovaru a technológií uvedených v článku 3a tohto rozhodnutia alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci len po tom, ako určia:

- a) že takýto tovar alebo technológie či súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú potrebné na naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať pravdepodobne závažný a významný dosah na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie; alebo
- b) že takýto tovar alebo technológie alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc majú byť poskytnuté podľa zmlúv uzavretých pred 26. februárom 2022 alebo podľa doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takejto zmluvy pod podmienkou, že žiadosť o povolenie bola podaná pred 1. májom 2022.“

6. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj, dodávka, transfer alebo vývoz určitého tovaru a určitých technológií, ktoré sú vhodné na určité kategórie prieskumných a ťažobných projektov, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku vrátane jeho výhradnej hospodárskej zóny a kontinentálneho šelfu alebo na použitie v Rusku vrátane jeho výhradnej hospodárskej zóny a kontinentálneho šelfu.

Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento odsek vzťahuje.

2. Zakazuje sa:

- a) poskytovať priamo alebo nepriamo technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tohto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;
- b) poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz daného tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru alebo technológií alebo na poskytovanie technickej alebo finančnej pomoci, ktoré sú potrebné na:

- a) prepravu fosílnych palív, najmä uhlia, ropy a zemného plynu z Ruska alebo cez Rusko do Únie; alebo
- b) naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať pravdepodobne závažný a významný dosah na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie.

4. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na splnenie do 17. septembra 2022 záväzku vyplývajúceho zo zmluvy uzavretej pred 16. marcom 2022, alebo z doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takejto zmluvy za predpokladu, že príslušný orgán bol informovaný aspoň päť pracovných dní vopred.

5. Zákazy uvedené v odseku 2 sa nevzťahujú na poskytovanie poistenia alebo zaistenia akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva členského štátu, pokiaľ ide o ich činnosti v odvetví energetiky mimo Ruska.

6. Odchyľne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz, poskytnutie technickej alebo finančnej pomoci po tom, ako určia, že:

- a) je to potrebné na zabezpečenie kritických dodávok energie v rámci Únie; alebo

b) je to určené na výhradné použitie pre subjekty vlastnené alebo samostatne alebo spoločne právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva členského štátu.

7. Dotknutý členský štát alebo dotknuté členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 6 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.“

7. Článok 4a sa nahrádza takto:

„Článok 4a

1. Zakazuje sa:

- a) nadobudnúť akúkoľvek novú alebo rozšíriť akúkoľvek existujúcu účasť v akejkoľvek právnickej osobe, subjekte alebo orgáne, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva Ruska alebo akejkoľvek inej tretej krajiny a pôsobia v odvetví energetiky v Rusku;
- b) poskytnúť akúkoľvek novú pôžičku alebo úver alebo byť stranou akejkoľvek dohody o poskytnutí akejkoľvek pôžičky alebo úveru alebo inak poskytnúť financovanie vrátane vlastného kapitálu akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva Ruska alebo akejkoľvek inej tretej krajiny a pôsobia v odvetví energetiky v Rusku alebo na preukázaný účel financovania takejto právnickej osoby, subjektu alebo orgánu;
- c) vytvoriť akýkoľvek nový spoločný podnik s akoukoľvek právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva Ruska alebo akejkoľvek inej tretej krajiny a pôsobia v odvetví energetiky v Rusku;
- d) poskytovať investičné služby, ktoré priamo súvisia s činnosťami uvedenými v písmenách a), b) a c).

2. Odchyľne od odseku 1 môžu príslušné orgány za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť akúkoľvek činnosť uvedenú v odseku 1 po tom, ako určia, že:

- a) je to potrebné na zabezpečenie kritických dodávok energie v rámci Únie ako aj prepravy fosílnych palív, najmä uhlia, ropy a zemného plynu, z Ruska alebo cez Rusko do Únie; alebo
- b) sa to týka výhradne právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré pôsobia v odvetví energetiky v Rusku a sú vo vlastníctve právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva členského štátu.

3. Dotknutý členský štát alebo dotknuté členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 2 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.“

8. V článku 4f sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Manažér siete pre funkcie manažmentu letovej prevádzky v rámci jednotného európskeho neba podporuje Komisiu a členské štáty pri zabezpečovaní vykonávania a dodržiavania článku 4e. Manažér siete najmä zamietne všetky letové plány predložené prevádzkovateľmi lietadiel, v ktorých sa uvádza úmysel vykonávať činnosti nad územím Únie, ktoré predstavujú porušenie tohto rozhodnutia, tak, aby pilot nemal letové povolenie.“

9. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 4i

1. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo dovážať výrobky zo železa a ocele do Únie, ak:
 - i) majú pôvod v Rusku alebo
 - ii) boli vyvezené z Ruska;
- b) priamo alebo nepriamo nakupovať výrobky zo železa a z ocele, ktoré sa nachádzajú alebo majú pôvod v Rusku;
- c) prepravovať výrobky zo železa a z ocele, ak majú pôvod v Rusku alebo sa vyvážajú z Ruska do ktorejkoľvek inej krajiny;

- d) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby, financovanie alebo finančnú pomoc vrátane finančných derivátov, ako aj poistenie a zaistenie v súvislosti so zákazmi uvedenými v písmenách a), b) a c).

Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento odsek vzťahuje.

2. Zákazy uvedené v odseku 1 sa nevzťahujú na plnenie do 17. júna 2022 zmlúv uzavretých pred 16. marcom 2022 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

Článok 4j

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj, dodávka, transfer alebo vývoz luxusného tovaru akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.
 2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa vzťahuje na luxusný tovar, pokiaľ jeho hodnota presahuje 300 EUR za položku.
 3. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na tovar, ktorý je potrebný na úradné účely diplomatických alebo konzulárnych misií členských štátov alebo partnerských krajín v Rusku alebo medzinárodných organizácií požívajúcich výsady v súlade s medzinárodným právom, ani na osobné veci ich zamestnancov.
 4. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.“
10. V článku 7 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:
- „a) právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I, II, III, IV, V, VI, VIII, IX alebo X alebo uvedené v článku 1 ods. 1 písm. b) alebo c), článku 1 ods. 2 písm. b) alebo c), článku 1 ods. 3 písm. c) alebo d), článku 1 ods. 4 písm. b) alebo c), článku 1a písm. a), b) alebo c), článku 1aa písm. b) alebo c), článku 1e alebo článku 1g;“
11. Prílohy sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 15. marca 2022

Za Radu
predseda
J.-Y. LE DRIAN

PRÍLOHA

1. Do prílohy IV k rozhodnutiu 2014/512/SZBP sa vkladajú tieto záznamy:

„Amur Shipbuilding Factory PJSC

AO Center of Shipbuilding and Ship Repairing JSC

AO Kronshtadt

Avant Space LLC

Baikal Electronics

Center for Technological Competencies in Radiophotonics

Central Research and Development Institute Tsiklon

Crocus Nano Electronics

Dalzavod Ship-Repair Center

Elara

Electronic Computing and Information Systems

ELPROM

Engineering Center Ltd.

Forss Technology Ltd.

Integral SPB

JSC Element

JSC Pella-Mash

JSC Shipyard Vympel

Kranark LLC

Lev Anatolyevich Yershov (Ershov)

LLC Center

MCST Lebedev

Miass Machine-Building Factory

Microelectronic Research and Development Center Novosibirsk

MPI VOLNA

N.A. Dollezhal Order of Lenin Research and Design Institute of Power Engineering

Nerpa Shipyard

NM-Tekh

Novorossiysk Shipyard JSC

NPO Electronic Systems

NPP Istok

NTC Metrotek

OAo GosNIIkhimanalit

OAo Svetlovskoye Predpriyatiye Era

OJSC TSRY

OOO Elkomtek (Elkomtex)

OOO Planar

OOO Sertal

Photon Pro LLC

PJSC Zvezda
Production Association Strela
Radioavtomatika
Research Center Module
Robin Trade Limited
R.Ye. Alekseyev Central Design Bureau for Hydrofoil Ships
Rubin Sever Design Bureau
Russian Space Systems
Rybinsk Shipyard Engineering
Scientific Research Institute of Applied Chemistry
Scientific-Research Institute of Electronics
Scientific Research Institute of Hypersonic Systems
Scientific Research Institute NII Submikron
Sergey IONOV
Serniya Engineering
Severnaya Verf Shipbuilding Factory
Ship Maintenance Center Zvezdochka
State Governmental Scientific Testing Area of Aircraft Systems (GkNIPAS)
State Machine Building Design Bureau Raduga Bereznya
State Scientific Center AO GNTs RF—FEI A.I. Leypunskiy Physico-Energy Institute
State Scientific Research Institute of Machine Building Bakhirev (GosNIIImash)
Tomsk Microwave and Photonic Integrated Circuits and Modules Collective Design Center
UAB Pella-Fjord
United Shipbuilding Corporation JSC „35th Shipyard“
United Shipbuilding Corporation JSC „Astrakhan Shipyard“
United Shipbuilding Corporation JSC „Aysberg Central Design Bureau“
United Shipbuilding Corporation JSC „Baltic Shipbuilding Factory“
United Shipbuilding Corporation JSC „Krasnoye Sormovo Plant OJSC“
United Shipbuilding Corporation JSC SC „Zvyozdochka“
United Shipbuilding Corporation „Pribaltic Shipbuilding Factory Yantar“
United Shipbuilding Corporation „Scientific Research Design Technological Bureau Onega“
United Shipbuilding Corporation „Sredne-Nevsky Shipyard“
Ural Scientific Research Institute for Composite Materials
Urals Project Design Bureau Detal
Vega Pilot Plant
Vertikal LLC
Vladislav Vladimirovich Fedorenko
VTK Ltd
Yaroslavl Shipbuilding Factory
ZAO Elmiks-VS
ZAO Sparta
ZAO Svyaz Inzhiniring“

2. Dopĺňa sa táto príloha X k rozhodnutiu 2014/512/SZBP:

„PRÍLOHA X

ZOZNAM ŠTÁTOM VLASTNENÝCH SPOLOČNOSTÍ PODĽA ČLÁNKU 1aa

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

ALMAZ-ANTEY

KAMAZ

ROSTEC (RUSSIAN TECHNOLOGIES STATE CORPORATION)

JSC PO SEVMASH

SOVCOMFLOT

UNITED SHIPBUILDING CORPORATION“
